

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1943)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

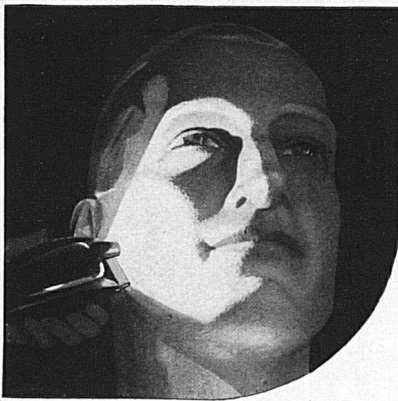
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Unzufriedene Männer . . .

Ja, auch solche soll es geben — wenn in überstürzter Eile ein ungeeigneter elektrischer Rasierapparat gekauft wird! Probieren, vergleichen, richtig anpassen, schützt am sichersten vor Unzufriedenheit.

Der Electras-Probiermonat sichert ohne Überstürzung den geeigneten Apparat und Scherkopf für jede Bartstruktur, für empfindliche und für robuste Haut, für dicke, dünne, gewirbelte und stehende Haare.

In diesem Service liegt der Grund, daß uns in über 1000 Orten der Schweiz viele tausend Kunden ständig und mit Überzeugung weiterempfehlen. Die interessanten Probier-Bedingungen sollten Sie sofort kennen lernen. Prospekt S gratis — probieren Sie!

Schick  
Philips  
Harab  
Mobil  
AXA  
usw.

Keine zwei Bärte sind gleich; die Eignung der Apparate ist daher verschieden. Probieren geht auch hier über Studieren! Unser Probier-Service macht es Ihnen leicht, den für Sie besten Apparat zu finden.

Ihre Verkaufsmethode mit dem Probemonat finde ich außerordentlich wertvoll für den Käufer. Durch Vergleich mehrerer Apparate habe ich mich endgültig für den AXA entschieden, der bedeutend schneller und ebenso sauber rasiert.

W. G., Lüttschental

Je vous remercie de votre attention et m'empresse de vous dire que je suis toujours extrêmement satisfait de mon achat. En vous remerciant de l'intérêt que vous témoignez toujours à voir vos clients satisfaits, je vous présente . . .

Das genaue Gegenstück dazu ist AXA. Lange Haare, kurze Haare, alles nimmt er wie ein Staubsauger. Dazu brennt und spannt die Haut nicht — im Gegenteil: innert kurzer Zeit hatte ich sogar Bartflechten weg. Wie das zugeht, kann ich mir nicht recht vorstellen . . .

H. F., Chur

*Spezialgeschäft für elektrisches Rasieren\**

## ELECTras BERN

GmbH. . Marktgasse 40 . Tel. (031) 20870

**'DAS GESCHÄFT, DAS SICH AUCH NACH DEM KAUF UM IHREN APPARAT BEKÜMMERT**

## Feuer- und Rauchrückschläge!



Sie entstehen häufig infolge Winddruck auf die Kaminmündung oder stauender Wirkung des Kaminhutes. Darum ein aus der Windkraft Kaminzug erzeugender



**OCHSNER-Kaminaufsatz**  
mit Leistungsgarantie

Techn. Angaben und Offerten durch:

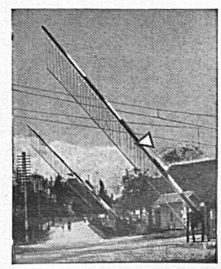
|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Zellweger & Frey, Baumaterialien | Basel      |
| Gebr. Ochsner, Baugeschäft und   |            |
| Kaminbau                         | Einsiedeln |
| Ochsner, Kaminbau G. m. b. H.    | Zürich     |
| Ewald Berger, Baugeschäft        | Luzern     |
| Karl Oppliger, Baugeschäft       | St. Gallen |
| Franz. Schweiz: Caminus AG.      | Zürich     |

Demonstration des Ochsner-Kaminaufsatzes im Windkanal  
MUBA Halle 8, Stand 2253

## STELLA



Hall principal de la gare Genève-Cornavin peint avec « Ferrosite » Stella brun cuivre.



Passage à niveau sur la ligne Genève-Lausanne verni avec Email Stella blanc, rouge et noir.

Depuis 30 ans fournisseur régulier des CFF.

Peintures antirouilles « Ferrosite » spéciales pour halls de gares, ponts et pylônes.

« Email-Stella », blanc, rouge, noir, pour passages à niveau.

Email vert « CFF » pour wagons.

Vernis pour sièges 16758.

Peintures spéciales pour toits de wagons et wagons-marchandises. Tous les vernis pour l'industrie à base nitrocellulosique, synthétique et à l'huile.

Politures et mattines pour meubles, boîtes de radio, etc.

Vernis nitrocellulosiques et à l'alcool pour jouets.

Apprêts incolores et colorés pour feutre et paille.

Vernis-émail pour machines agricoles, verts, rouges, noirs et bleus.

Vernis et couleurs pour le bâtiment.



Tous produits de

**STELLA S.A.**

Fabrique de vernis, couleurs et encres d'impression  
VERNIER-GENÈVE • Téléphone 21570



# Luzerner Kantonalbank Luzern

Staatsgarantie

Hauptsitz:  
Pilatusstraße 14  
Depositenkassen:  
Grendelstraße 5 und  
in Emmenbrücke

Filialen in: Willisau  
Schüpfheim  
Sursee  
Hochdorf  
Reiden

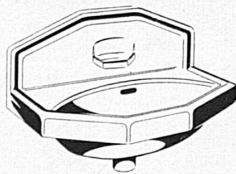
Einnehmereien in allen  
größern Ortschaften des Kantons

Besorgung sämtlicher  
bankgeschäftlicher Transaktionen

Annen

## Die Flamme

... ist das Wahrzeichen für die  
läuternde Kraft des Feuers. Die ke-  
ramische Industrie bedient sich der  
Flamme in Form wohlbemessener  
Hitze beim Brennprozess. Auf die rich-  
tige Dosierung, hochwertiges Rohma-  
terial, peinlich exakte Verarbeitung,  
kurz auf die Erfahrung kommt es an.



Bei der Bestellung von keramischen  
Erzeugnissen, Wand- und Boden-  
platten achten  
Sie stets auf *die Flamme*  
das Warenzeichen der überall be-  
währten Schweizer-Erzeugnisse der

AKTIEN-GESELLSCHAFT  
FÜR KERAMISCHE  
INDUSTRIE  
LAUFEN



Heute heisst es auf vieles verzichten,  
was uns früher lieb war.

Um so erfreulicher ist es, dass  
Jdewe-Qualitätsstrümpfe nach wie vor  
in gediegener Ausführung, aus auserlesenen  
Rohstoffen hergestellt, in guten Fach-  
geschäften unbeschränkt erhältlich sind.

*Jdewe*  
Qualitätsstrümpfe  
Naturseide und Kunstseide punktfrei!  
Fabrikanten: J. Dürsteler & Co. A.G., Wetzikon (Zürich)

# DUVOISIN & C<sup>IE</sup>

Téléphone 33596

ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE

Tous travaux concernant les lignes aériennes et souterraines  
Constructions Aluminium et Aldrey  
Lignes de contact pour chemins de fer et trolleybus

**Metallum Pratteln Ag.**  
*Pratteln*

Import sämtlicher Buntmetalle  
Hüttenwerk für blei-, zinn- und  
antimonhaltige Rückstände.

## ELEKTRO- SCHNELLSÄGE

Blattlänge 300 mm 450 mm

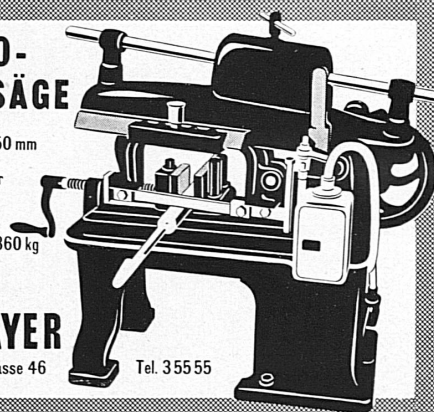
Materialdurchmesser  
150 mm 230 mm

Gewicht ca. 275 kg 360 kg  
ab Lager lieferbar

**H. & M. MAYER**

Basel Solothurnerstrasse 46

Tel. 35555

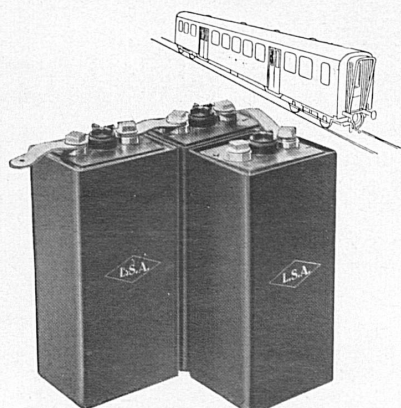


Fabrikation von:

**Schweiß- und  
Schneidbrenner  
Reduzierventile**

für alle Gase

**Hans Lüdi** MAXIM-AUTOGENWERK  
**Zürich-Oerlikon** Schulstrasse 23  
Tel. 68724

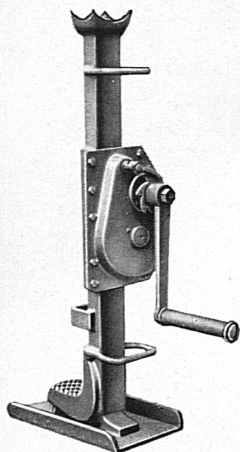


## BLEI- UND STAHL-AKKUMULATOREN

für Bahnwagenbeleuchtung  
Zugschlußlaternen  
Schienentraktoren  
Elektrokarren  
Notstromgruppen

Kraftwerke  
Telephonzentralen  
Fernschalter-Antriebe  
Signal-Anlagen  
Starterbatterien

**LECLANCHÉ S.A., YVERDON**



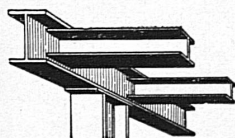
## Stahlwinden

2—20 To (+ ges. gesch.)

für Industrie  
Geleisebau  
Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Wwe. H. Weiss, Bern-Bümpliz**  
Lastwindenfabrik      Telefon 4 61 34



## Eisenbau Worb

Gedr. Sägger

Bahnstation: Worb-Dorf · Telefon 72375

Eisenkonstruktionen  
Gestanzte und gepreßte Massenartikel  
Behälterbau  
Allgemeine Schlosserarbeiten

## VERZINKEREI WORB

GEBR. SÄGESSER

Feuerverzinkung von Gegenständen aus Eisen und Guß

Seit über 20 Jahren ständiger Lieferant der SBB



Autom. Maschinen zum Verzahn von  
Trieben, Rädern, Segmenten usw.

Autom. Maschinen für die Fräserfabrikation

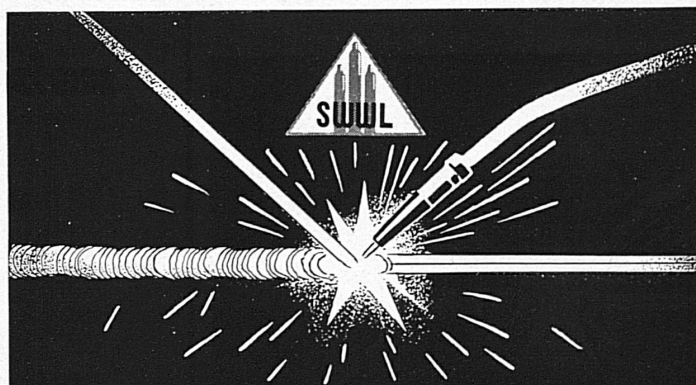
Autom. Fräser-Schleifmaschinen

Öldruckpumpen

Frankiermaschinen

## SAFAG AG · BIEL

Präzisions-Maschinenfabrik



## SCHAU-SCHWEISSEN

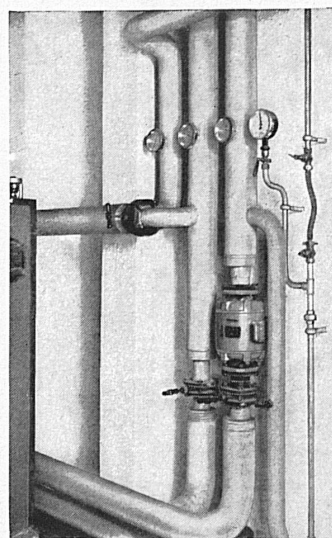
am Mustermessestand der

**SAUERSTOFF-&WASSERSTOFF-WERKE**

**A.G. LUZERN Halle VII/Stand 1523**

Demonstration neuester Schweissgeräte.

*Alle Apparate und Gase  
zur autogenen Metallbearbeitung*



So einfach

ist der Einbau einer

## MOBILA- PUMPE

die den Wirkungsgrad Ihrer  
Zentralheizungs-Anlage ganz  
wesentlich verbessert.

Auskunft durch alle Zen-  
tralheizungsfirmen.

## Die neue Kühlmittelpumpe

Typ KPR 11



eignet sich ganz besonders zum Anbau an  
Werkzeugmaschinen • Keine Wartung, keine  
Stopfbüchse, keinen sichtbaren rotierenden Teil.  
Dauerhaft und unverwundlich.

Verlangen Sie Prospekte beim Fabrikanten

**E. LAPP, ING., ZÜRICH**

Rämistrasse 6

Telephon 4 41 49

ENTREPRISE

LAUSANNE

TOUR-DE-PEILZ

ALBERT

# COLOMBO

S.A.

TRAVAUX PUBLICS

BÂTIMENT

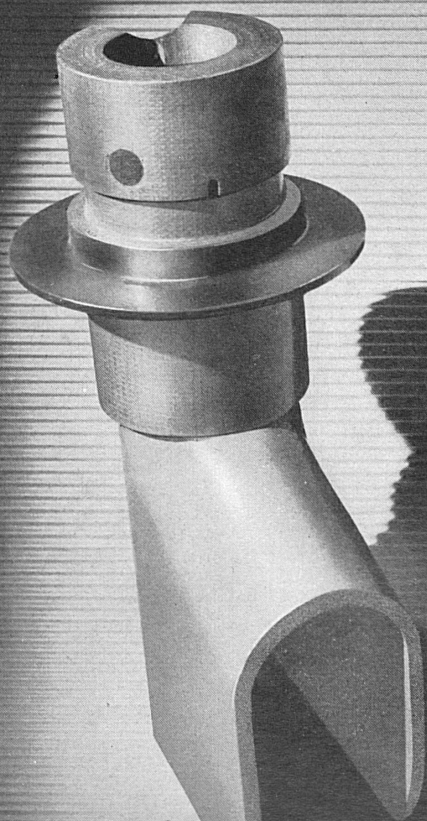


# KABELFABRIK CORTAILLOD



## PAPIERBLEIKABEL

für alle Betriebsspannungen  
und Verwendungszwecke



Funkenkamin zu Druckluftschalter



## ELEKTRO-ISOLIERMATERIAL

aus

**RESOCEL-**

Kunstharz-Hartpapier

**RESOFIL-**

Kunstharz-Hartgewebe

**RESOFORM-**

Kunstharz-Preßstoff

Baustoffe für die Elektrotechnik sowie für den Maschinen- und Apparatebau

Hochspannungs-Durchführungen  
Hochfrequenz-Isoliermaterial  
Schalterteile Schalttafeln

Platten, Röhren, Stäbe, Hülsen und nach Zeichnungen  
fertig bearbeitete Stücke aus Resocel und Resofil.  
Preßteile für die verschiedensten Verwendungszwecke  
aus Resoform.

**Micafil AG. Zürich-Altstetten**



*D*as schöne Bild  
ist das Ziel und die Seh-  
sucht jedes Amateurs.  
Zum Erfolg verhilft nur ein  
zuverlässiges und anpas-  
sungsfähiges Papier von  
überragender Qualität.\*)



*Lupex* für die Kontaktkopie



*Provira* für die Vergrößerung

\*) Fragen Sie Ihren Photohändler!

# Besuchen Sie uns

## Luzern

### Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte  
Zimmer v. Fr. 4.50 an  
Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 24821  
Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben

## Luzern

### Hotel Diana modernes, gepflegtes Haus

Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer Fr. 5.-. Doppelzimmer Fr. 9.- bis 12.-. Pension Fr. 14.-  
Telephon 21635 J. Müller, Prop.

## Zürich

### St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar  
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale  
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette  
Zimmer mit fließendem Wasser u. Telephon



### Hotel Bären Bern

u. Restaurant «Bärenstube» Tel. 23367  
Gegenüber Dunderhaus

Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Staatstelephon  
Marbach & Co.

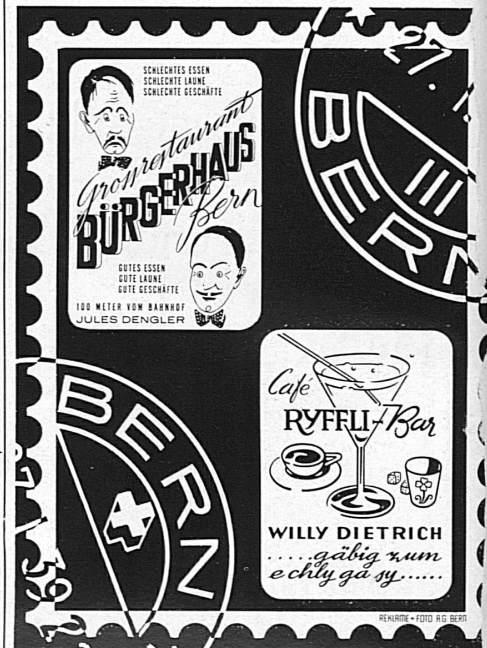
## Bern

### Laheim

ALKOHOLFREI GEFÜHRTES HAUS

Anerkannt gute Küche  
Freundliche Hotelzimmer

Zeughausgasse 31. Telephon 24929  
Fünf Minuten von Bahnhof und Kursaal



## Bellinzona

### Hôtel International

Vis-à-vis de la gare, téléphone 40.  
Très belles chambres à fr. 3.50.  
Eau courante Bonne cuisine  
Droz Fassetti



### Grand Hôtel Locarno

Hans I. Ranges mit großem Park. Pension ab Fr. 15.-  
Auskunft durch:  
H. v. Lauconnet, Direktor

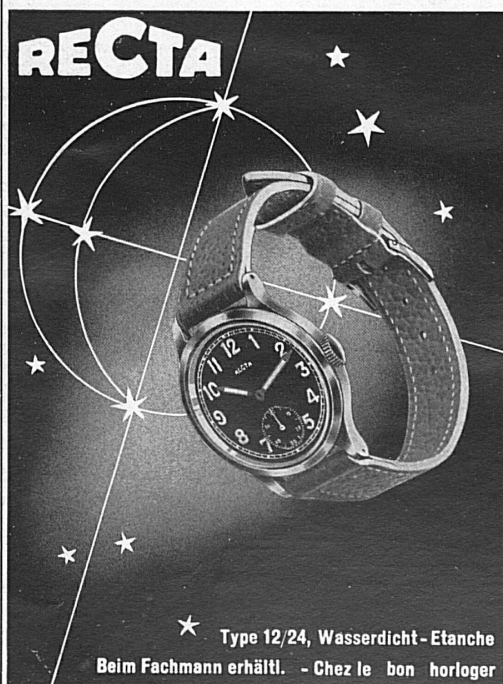
## Ich koche selbst

die feinsten  
Spezialitäten  
im



### ZÜRCHER UNFTHAUS IMMERLEUTEN

Limmatquai 40. Telephon 24236  
Ch. H. Michel



★ Type 12/24, Wasserdicht - Etanche  
Beim Fachmann erhältl. - Chez le bon horloger

Die grosse Frühlingmode 1943

### FERIEN AM THUNERSEE

in den beliebten Kurorten

THUN  
HILFERFINGEN  
OBERHOFEN  
GUNTEN  
MERLIGEN  
SIGRISWIL  
NEUHAUS  
FAULENSEE  
SPIEZ



Prospekte durch Reisebureaux,  
örtl. Verkehrsvereine oder den  
Verkehrsverband Thunersee,  
Erlachstraße 21, Bern.



Seit 40 Jahren bereiten wir erfolgreich auf Maturität, ETH und andere Aufnahmeprüfungen vor.

MAN KOMMT VORAN IM  
INSTITUT JUVENTUS  
ZÜRICH  
HANDELSHOF  
URANIASTR. 31-33  
Die Schule für Maturität, Handel, Technik  
und Berufswahl. Über 90 Fachlehrer.

### Abteilung I:

Maschinen für Warm- und Kaltverformung

Automatische und halbautomatische Pressen für Massenartikel

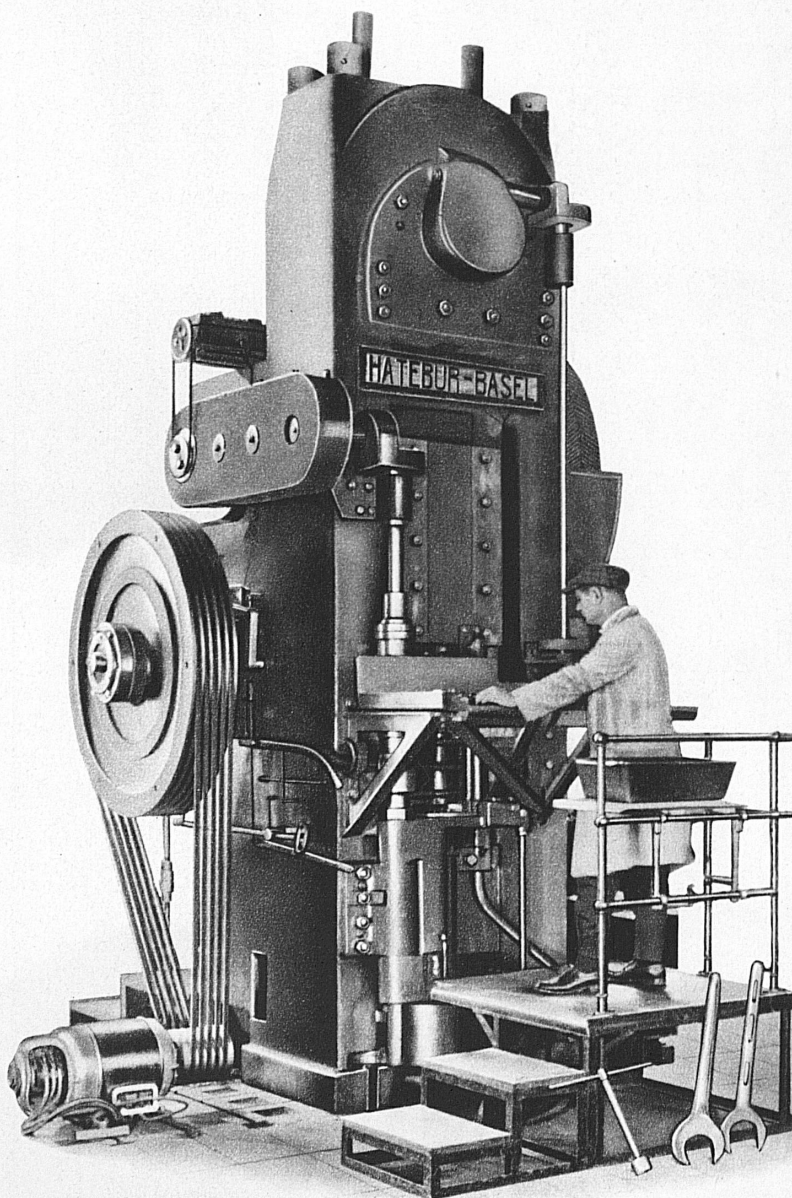
Schrauben- und Mutternpressen

Spezialpressen für die Aluminium-Industrie

Schweizer Mustermesse 1943  
Halle VI, Stand Nr. 1631

### Abteilung II:

Vollhydraulische spitzenlose Schleifmaschinen  
Patent Hatebur  
Typen SS I, SS II, SS III



# F.B. HATEBUR · BASEL

(SCHWEIZ)

Ingenieurbesuch kostenlos und unverbindlich

Nauenstraße 63 a (Handelshof)

Telephon 378 60 und 378 69

Telegrammadresse: Hateburmaschine

# LOTÉRIE ROMANDE

## *Tranche des vacances*

**TIRAGE 12 JUIN**



## *2 Gros Lots de 25.000 frs.*

**Le billet Fr. 5.-**

**Le  $\frac{1}{5}$  Fr. 1.-**

Les billets sont en vente auprès de tous nos dépositaires officiels et de nos secrétariats cantonaux:-

**Lausanne**  
**Fribourg**  
**Sion**  
**Neuchâtel**  
**Genève**

Place Bel-Air, 4  
Bd de Pérolles, 8  
Place du Midi  
Faubourg du Lac, 2  
Passage du Terraillet, 20

Téléphone 3 21 36-37  
Téléphone 16 12  
Téléphone 2 17 27  
Téléphone 5 28 00  
Téléphone 5 46 00

Chèques postaux II 7500  
Chèques postaux IIa 1600  
Chèques postaux IIc 1800  
Chèques postaux IV 2002  
Chèques postaux I 222

**Au minimum 2 billets gagnants par pochette de 10**